

# Report of the Directors

## 董事會報告書

董事會謹將截至二零一六年十二月三十一日止年度的年報及經審核財務報表呈覽。

董事會全人謹將截至二零一六年十二月三十一日止年度的年報及經審核財務報表呈覽。

### PRINCIPAL ACTIVITIES

### 主要業務

本公司的主要業務是投資控股。本公司之附屬公司主要從事中國內地及香港的直接人壽保險業務、中國內地、香港及海外的直接財產保險業務、養老及團體人壽保險，以及各類全球再保險業務。此外，本公司之附屬公司亦從事資產管理、保險中介、保險有關的電子商務、金融租賃、物業投資、養老產業投資、證券交易及經紀業務。附屬公司的主要業務及其他資料載於綜合財務報表附註17。

本公司的主要業務是投資控股。本公司之附屬公司主要從事中國內地及香港的直接人壽保險業務、中國內地、香港及海外的直接財產保險業務、養老及團體人壽保險，以及各類全球再保險業務。此外，本公司之附屬公司亦從事資產管理、保險中介、保險有關的電子商務、金融租賃、物業投資、養老產業投資、證券交易及經紀業務。附屬公司的主要業務及其他資料載於綜合財務報表附註17。

本公司及其附屬公司於本財務年度的主要業務分析載於綜合財務報表附註3。

本公司及其附屬公司於本財務年度的主要業務分析載於綜合財務報表附註3。

董事相信毋須分析各地區之溢利貢獻亦可對其業務作合理評估。

董事相信毋須分析各地區之溢利貢獻亦可對其業務作合理評估。

### BUSINESS REVIEW

### 業務回顧

本集團截至二零一六年十二月三十一日止年度的業務回顧分別載於本年報之「董事長致辭」及「管理層回顧和分析」一節。有關討論屬本董事會報告的一部分。

本集團截至二零一六年十二月三十一日止年度的業務回顧分別載於本年報之「董事長致辭」及「管理層回顧和分析」一節。有關討論屬本董事會報告的一部分。

# Report of the Directors

## 董事會報告書

### BUSINESS REVIEW (Continued)

#### Risk Factors

未來全球經濟下行的風險不斷增大，新興市場和發展中經濟體增長繼續放緩，中國經濟面臨下行壓力，資本市場不確定性持續增加；監管方面費率市場化持續推進，中國「償二代」政策二零一六年開始實施，客戶服務要求不斷提升；保險同業方面銀行板塊、條線板塊、地方板塊以及互聯網等新公司不斷湧現，新技術運用越來越快，給公司帶來了很大的挑戰。今年中國保險行業發展初步預期增速在10% - 15%左右。根據目前宏觀經濟形勢及保險市場環境變化，結合公司內部發展趨勢及最新保險監管要求，評估公司面臨的主要風險如下：

#### (I) Insurance Risk, Market Risk, Credit Risk and Liquidity Risk

有關本公司面臨的保險風險、市場風險、信用風險及流動性風險的描述及減低風險的措施詳情載於綜合財務報表附註2「保險、財務及資本風險管理」一節。

#### (II) Strategic Risks

為實現集團「打造最具特色和潛力的精品保險公司」的戰略目標，集團持續以開放的視野尋求更廣闊的市場發展空間。在保險業轉型升級新形勢下，為提升競爭力，集團未來將持續推進轉型升級和創新，優化戰略佈局，大力推動諸如農業保險、養老健康保險、跨境壽險再保業務、互聯網保險和互聯網金融、創新型產品等業務，為公司提供新的發展動力，但同時也可能給集團帶來不確定性因素，風險管理難度增大。

### 業務回顧(續)

#### 風險因素

未來全球經濟下行的風險不斷增大，新興市場和發展中經濟體增長繼續放緩，中國經濟面臨下行壓力，資本市場不確定性持續增加；監管方面費率市場化持續推進，中國「償二代」政策二零一六年開始實施，客戶服務要求不斷提升；保險同業方面銀行板塊、條線板塊、地方板塊以及互聯網等新公司不斷湧現，新技術運用越來越快，給公司帶來了很大的挑戰。今年中國保險行業發展初步預期增速在10% - 15%左右。根據目前宏觀經濟形勢及保險市場環境變化，結合公司內部發展趨勢及最新保險監管要求，評估公司面臨的主要風險如下：

#### (一) 保險風險、市場風險、信用風險及流動性風險

有關本公司面臨的保險風險、市場風險、信用風險及流動性風險的描述及減低風險的措施詳情載於綜合財務報表附註2「保險、財務及資本風險管理」一節。

#### (二) 戰略風險

為實現集團「打造最具特色和潛力的精品保險公司」的戰略目標，集團持續以開放的視野尋求更廣闊的市場發展空間。在保險業轉型升級新形勢下，為提升競爭力，集團未來將持續推進轉型升級和創新，優化戰略佈局，大力推動諸如農業保險、養老健康保險、跨境壽險再保業務、互聯網保險和互聯網金融、創新型產品等業務，為公司提供新的發展動力，但同時也可能給集團帶來不確定性因素，風險管理難度增大。

# Report of the Directors

## 董事會報告書

### BUSINESS REVIEW (Continued)

#### Risk Factors (Continued)

#### (II) Strategic Risks (Continued)

本集團將繼續在推進創新的同時，實施對創新風險的主動管理，加大對創新領域的風險研究，實施風險管理與業務創新「同步規劃、同步設計、同步運作」的風險管控機制，持續加強新動態、新政策、新領域、新業務、新技術以及新產品的內控體系建設，通過建立創新業務的風險管理機制與流程嚴防創新過程中出現的風險。

#### (III) Operational Risks

過去一年監管機構持續開展行業專項檢查及現場檢查評估等工作，集團總體情況良好，但在某些方面還存在改進空間。未來集團繼續依託集團「四位一體」監督機制，對業務和管理過程中存在的問題進行全方位、立體式的監督檢查。通過持續強化合規培訓及推進風險考核等措施切實增強基層工作人員的依法合規意識，提高業務和管理的合規水準，從而保障集團「打造最具特色和潛力的精品保險公司」戰略順利實施。

#### Compliance with Laws and Regulations

本集團一貫遵循外部相關法律法規及監管規定要求，並結合本集團特點開展各項工作。盡我們所知，二零一六年本集團遵照香港《公司條例》、《上市規則》、《證券及期貨條例》等法規及監管要求，同時遵守中國保監會等境內監管機構規定，確保集團嚴守不發生系統性、區域性風險的底線。

### 業務回顧(續)

#### 風險因素(續)

#### (二) 戰略風險(續)

下一步，集團將繼續在推進創新的同時實施對創新風險的主動管理，加大對創新領域的風險研究，實施風險管理與業務創新「同步規劃、同步設計、同步運作」的風險管控機制，持續加強新動態、新政策、新領域、新業務、新技術以及新產品的內控體系建設，通過建立創新業務的風險管理機制與流程嚴防創新過程中出現的風險。

#### (三) 操作風險

過去一年監管機構持續開展行業專項檢查及現場檢查評估等工作，集團總體情況良好，但在某些方面還存在改進空間。未來集團繼續依託集團「四位一體」監督機制，對業務和管理過程中存在的問題進行全方位、立體式的監督檢查。通過持續強化合規培訓及推進風險考核等措施切實增強基層工作人員的依法合規意識，提高業務和管理的合規水準，從而保障集團「打造最具特色和潛力的精品保險公司」戰略順利實施。

#### 遵守法律及法規

本集團一貫遵循外部相關法律法規及監管規定要求，並結合本集團特點開展各項工作。盡我們所知，二零一六年本集團遵照香港《公司條例》、《上市規則》、《證券及期貨條例》等法規及監管要求，同時遵守中國保監會等境內監管機構規定，確保集團嚴守不發生系統性、區域性風險的底線。

# Report of the Directors

## 董事會報告書

### BUSINESS REVIEW (Continued)

#### Environmental policy and performance

本集團一直以來致力於推動環境、社會與企業管治的發展，努力「做個有責任的企業公民，銳意為市場、工作環境、社區及環境的可持續發展貢獻力量」。在環境治理方面，中國太平積極開展面向員工的環保宣傳活動，通過傳遞綠色環保理念，帶動員工共同踐行環境保護。集團宣導員工採用地鐵、公車等綠色出行方式上下班，組織參加植樹。集團旗下太平人壽等在北京、黑龍江、江西等近二十省市機構廣泛開展「太平愛心林」植樹活動。

對於主要機關辦公大樓的管理，採取了強化節能環保目標責任、推廣使用節能環保新技術、淘汰低效照明產品、嚴格空調和熱流量控制、做好污水淨化排放、細化垃圾分檢處理等措施，構建了節能環保的管理模式。

有關本集團在二零一六年企業社會責任表現的詳情載於《二零一六年企業社會責任報告》。

本集團的成功亦依賴主要持份者，包括客戶、僱員、個險代理人及銀保業務人員及股東的支持。

本集團在二零一六年企業社會責任表現的詳情載於《二零一六年企業社會責任報告》。

#### Relationships with key stakeholders

本集團的成功亦依賴主要持份者，包括客戶、僱員、個險代理人及銀保業務人員及股東的支持。

### 業務回顧(續)

#### 環境政策及表現

本集團一直以來致力於推動環境、社會與企業管治的發展，努力「做個有責任的企業公民，銳意為市場、工作環境、社區及環境的可持續發展貢獻力量」。在環境治理方面，中國太平積極開展面向員工的環保宣傳活動，通過傳遞綠色環保理念，帶動員工共同踐行環境保護。集團宣導員工採用地鐵、公車等綠色出行方式上下班，組織參加植樹。集團旗下太平人壽等在北京、黑龍江、江西等近二十省市機構廣泛開展「太平愛心林」植樹活動。

對於主要機關辦公大樓的管理，採取了強化節能環保目標責任、推廣使用節能環保新技術、淘汰低效照明產品、嚴格空調和熱流量控制、做好污水淨化排放、細化垃圾分檢處理等措施，構建了節能環保的管理模式。

有關本集團在二零一六年企業社會責任表現的詳情載於《二零一六年企業社會責任報告》。

#### 與主要持份者的關係

本集團的成功亦依賴主要持份者，包括客戶、僱員、個險代理人及銀保業務人員及股東的支持。

# Report of the Dir

# Report of the Directors

## 董事會報告書

### BUSINESS REVIEW (Continued)

#### Relationships with key stakeholders (Continued)

##### Employees

在僱員方面，本集團建立起良好的培訓體系和科學合理的員工薪酬激勵機制，構建員工發展的多通道，重視員工身心健康與家庭，提高員工幸福指數。此外，本集團號召「全民健身運動 增強員工體質」，宣導運動健康的生活理念和工作與生活的平衡。

##### Individual Insurance Agent and Bancassurance Staff

本集團向個險代理人提供各級制式的培訓，如新人崗前培訓、保險基礎知識培訓、135培訓和銜接培訓等，幫助新人瞭解行業法規，掌握必備的知識和技能，明確發展目標；準業務經理培訓、業務經理晉升培訓、業務經理季度主題輪訓，提升業務經理人員的小組經營能力；高級經理晉升培訓、高階主管經營研討會和營業部專業經營的相關實戰課程，從理論認知和實務操作兩個方面提升團隊經營能力，以推動績優人力和績優組織協同發展。

而銀保渠道方面，本集團在與銀行維持良好業務夥伴關係並促進長遠商業利益的同時，秉持「培訓是最大的福利」原則，不僅持續舉辦新人崗前培訓、銜接育成培訓、營業部經理、區域總監培訓及互聯網在線學習等基礎培訓項目，而且積極推動「新星論壇」、「財富500強論壇」、「組織發展論壇」等績優激勵培訓。除提供豐富立體的培訓課程外，本集團還為銀保業務人員搭建快速成長平臺，建立有效的激勵體系並營造廣闊發展空間，銀保業務隊伍極具競爭力。

### 業務回顧(續)

#### 與主要持份者的關係(續)

##### 僱員

在僱員方面，本集團建立起良好的培訓體系和科學合理的員工薪酬激勵機制，構建員工發展的多通道，重視員工身心健康與家庭，提高員工幸福指數。此外，本集團號召「全民健身運動 增強員工體質」，宣導運動健康的生活理念和工作與生活的平衡。

##### 個險代理人及銀保業務人員

本集團向個險代理人提供各級制式的培訓，如新人崗前培訓、保險基礎知識培訓、135培訓和銜接培訓等，幫助新人瞭解行業法規，掌握必備的知識和技能，明確發展目標；準業務經理培訓、業務經理晉升培訓、業務經理季度主題輪訓，提升業務經理人員的小組經營能力；高級經理晉升培訓、高階主管經營研討會和營業部專業經營的相關實戰課程，從理論認知和實務操作兩個方面提升團隊經營能力，以推動績優人力和績優組織協同發展。

而銀保渠道方面，本集團在與銀行維持良好業務夥伴關係並促進長遠商業利益的同時，秉持「培訓是最大的福利」原則，不僅持續舉辦新人崗前培訓、銜接育成培訓、營業部經理、區域總監培訓及互聯網在線學習等基礎培訓項目，而且積極推動「新星論壇」、「財富500強論壇」、「組織發展論壇」等績優激勵培訓。除提供豐富立體的培訓課程外，本集團還為銀保業務人員搭建快速成長平臺，建立有效的激勵體系並營造廣闊發展空間，銀保業務隊伍極具競爭力。

# Report of the Directors

## 董事會報告書

### BUSINESS REVIEW (Continued)

### 業務回顧(續)

#### Relationships with key stakeholders (Continued)

#### 與主要持份者的關係(續)

#### Shareholders

#### 股東

本集團其中一個企業目標是為股東提升企業價值。本集團旨在促進業務發展以實現可持續盈利增長。

本集團其中一個企業目標是為股東提升企業價值。本集團旨在促進業務發展以實現可持續盈利增長。

### MAJOR INSURANCE CUSTOMERS

### 主要保險客戶

主要保險客戶於本財務年度佔本集團的毛承保保費及保單費收入的資料載列如下：

主要保險客戶於本財務年度佔本集團的毛承保保費及保單費收入的資料載列如下：

	Percentage of the Group's total gross premiums written and policy fees 佔本集團毛承保保費及保單費收入總額的百分比
最大保險客戶	1.1%
五大保險客戶合計	3.8%

本公司的董事、其緊密聯繫人士或任何股東(據董事所知持有本公司已發行股份數目5.0%以上)均沒有於本年度內任何時間擁有這些主要保險客戶的任何權益。

本公司的董事、其緊密聯繫人士或任何股東(據董事所知持有本公司已發行股份數目5.0%以上)均沒有於本年度內任何時間擁有這些主要保險客戶的任何權益。

### CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

### 綜合財務報表

本集團截至二零一六年十二月三十一日止年度的溢利和本集團於該日的財務狀況載於第122至306頁的綜合財務報表內。

本集團截至二零一六年十二月三十一日止年度的溢利和本集團於該日的財務狀況載於第122至306頁的綜合財務報表內。

# Report of the Directors

## 董事會報告書

### DIVIDEND

本年度內並無宣派中期股息(二零一五年:無)。董事會建議派發截至二零一六年十二月三十一日止年度末期股息每股10港仙(二零一五年:無),股息須於本公司即將舉行之股東周年大會中獲股東批准。如獲得批准,本公司將於二零一七年七月十二日左右向於二零一七年七月三日名列本公司股東名冊之股東派發上述股息。

### 股息

本年度內並無宣派中期股息(二零一五年:無)。董事會建議派發截至二零一六年十二月三十一日止年度末期股息每股10港仙(二零一五年:無),股息須於本公司即將舉行之股東周年大會中獲股東批准。如獲得批准,本公司將於二零一七年七月十二日左右向於二零一七年七月三日名列本公司股東名冊之股東派發上述股息。

### SHARE CAPITAL

於本年度內並無根據本公司認股權計劃行使之認股權。有關本公司截至二零一六年十二月三十一日止年度已發股本的詳情載於綜合財務報表附註38。

### 股本

於本年度內並無根據本公司認股權計劃行使之認股權。有關本公司截至二零一六年十二月三十一日止年度已發股本的詳情載於綜合財務報表附註38。

### PURCHASE, SALE OR REDEMPTION OF THE COMPANY'S LISTED SECURITIES

本公司或任何其附屬公司於本年度內概無購入、出售或贖回任何本公司的上市證券。

### 購買、出售或贖回本公司的上市證券

本公司或任何其附屬公司於本年度內概無購入、出售或贖回任何本公司的上市證券。

### DISTRIBUTABLE RESERVES

於二零一六年十二月三十一日,本公司可供分配的儲備合共為15.44億港元(二零一五年:2,210萬港元)。

### 可分配儲備

於二零一六年十二月三十一日,本公司可供分配的儲備合共為15.44億港元(二零一五年:2,210萬港元)。

### EQUITY LINKED AGREEMENTS

除於綜合財務報表附註42及本董事會報告書「認股權計劃」一節載述的本公司認股權計劃外,本集團並無訂立或存在任何股票掛鈎協議。

### 股票掛鈎協議

除於綜合財務報表附註42及本董事會報告書「認股權計劃」一節載述的本公司認股權計劃外,本集團並無訂立或存在任何股票掛鈎協議。

### DONATIONS

於本年度內,本集團作出279萬港元(二零一五年:322萬港元)的慈善捐款。

### 捐款

於本年度內,本集團作出279萬港元(二零一五年:322萬港元)的慈善捐款。



# Report of the Directors 董事會報告書

## BOARD OF DIRECTORS

## 董事會

於本年度及截至本年報日本公司的董事如下：

於本年度及截至本年報日本公司的董事如下：

### Executive directors

### 執行董事

王濱  
 李勁夫  
 王廷科(於二零一六年八月二十五日委任)  
 于小萍(於二零一七年二月二十八日委任)  
 孟昭億(已於二零一六年八月二十五日請辭)

王濱  
 李勁夫  
 王廷科(於二零一六年八月二十五日委任)  
 于小萍(於二零一七年二月二十八日委任)  
 孟昭億(已於二零一六年八月二十五日請辭)

### Non-executive directors

### 非執行董事

黃維健  
 祝向文  
 武常命  
 倪榮鳴  
 武捷思\*  
 諸大建\*  
 胡定旭\*  
 解植春\*  
 \* 獨立

黃維健  
 祝向文  
 武常命  
 倪榮鳴  
 武捷思\*  
 諸大建\*  
 胡定旭\*  
 解植春\*  
 \* 獨立

根據本公司的組織章程細則條文第93及97條，王廷科先生、于小萍女士、武常命先生及諸大建先生將於即將召開的股東周年大會退任，而他們均符合資格及願膺選連任。

根據本公司的組織章程細則條文第93及97條，王廷科先生、于小萍女士、武常命先生及諸大建先生將於即將召開的股東周年大會退任，而他們均符合資格及願膺選連任。

以上所建議的委任均無指定期限，但須按本公司的組織章程細則，在本公司股東周年大會輪值告退及膺選連任。

以上所建議的委任均無指定期限，但須按本公司的組織章程細則，在本公司股東周年大會輪值告退及膺選連任。

董事薪金將由本公司的薪酬委員會及董事會訂定，惟仍需股東在本公司股東周年大會上批准。

董事薪金將由本公司的薪酬委員會及董事會訂定，惟仍需股東在本公司股東周年大會上批准。

於本年度內，所有出任本公司附屬公司董事會的董事姓名名單已載於本公司網站 [www.taiping.com.hk](http://www.taiping.com.hk)。

於本年度內，所有出任本公司附屬公司董事會的董事姓名名單已載於本公司網站 [www.taiping.com.hk](http://www.taiping.com.hk)。

# Report of the Directors

## 董事會報告書

### CONFIRMATION OF INDEPENDENCE

本公司已取得各獨立非執行董事每年確認其獨立性的確認函。本公司亦認為每位獨立非執行董事，確屬獨立於本公司的人士。

### 獨立性的確認

本公司已取得各獨立非執行董事每年確認其獨立性的確認函。本公司亦認為每位獨立非執行董事，確屬獨立於本公司的人士。

### CHANGES TO INFORMATION IN RESPECT OF DIRECTORS

根據上市規則第13.51B(1)條，於二零一六年八月二十五日(為通過本公司二零一六年中期報告當日)至二零一七年三月二十三日(為通過本公司二零一六年年報當日)期間，董事按第13.51(2)條第( )至( )段及第( )段規定披露資料的變動如下：

### 董事資料的變動

根據上市規則第13.51B(1)條，於二零一六年八月二十五日(為通過本公司二零一六年中期報告當日)至二零一七年三月二十三日(為通過本公司二零一六年年報當日)期間，董事按第13.51(2)條第( )至( )段及第( )段規定披露資料的變動如下：

於二零一六年九月，王濱先生辭任太平資產董事長，並於二零一六年十一月，辭任太平資產董事。

於二零一六年九月，王濱先生辭任太平資產董事長，並於二零一六年十一月，辭任太平資產董事。

於二零一六年十月，胡定旭先生於( )的任職由聯席主席調任為副主席，並於二零一七年三月，獲委任為北京協和醫院榮譽教授。

於二零一六年十月，胡定旭先生於( )的任職由聯席主席調任為副主席，並於二零一七年三月，獲委任為北京協和醫院榮譽教授。

於二零一六年十二月，王廷科先生獲委任為中國太平集團及中國太平集團(香港)董事。

於二零一六年十二月，王廷科先生獲委任為中國太平集團及中國太平集團(香港)董事。

於二零一七年二月，于小萍女士獲委任為本公司執行董事、企業管治委員會成員及風險管理委員會成員。

於二零一七年二月，于小萍女士獲委任為本公司執行董事、企業管治委員會成員及風險管理委員會成員。

於二零一六年十月，解植春先生獲委任為中國民生銀行股份有限公司獨立非執行董事；於二零一六年十一月，獲委任為易生活控股有限公司非執行董事；及於二零一七年一月，獲委任為中國富強金融集團有限公司執行董事及董事會主席。

於二零一六年十月，解植春先生獲委任為中國民生銀行股份有限公司獨立非執行董事；於二零一六年十一月，獲委任為易生活控股有限公司非執行董事；及於二零一七年一月，獲委任為中國富強金融集團有限公司執行董事及董事會主席。

除上述披露外，本公司董事並無其他資料需根據上市規則第13.51B(1)條作出披露。

除上述披露外，本公司董事並無其他資料需根據上市規則第13.51B(1)條作出披露。

### DIRECTORS' SERVICE CONTRACTS

擬於即將召開的股東周年大會中候選連任的董事概無與本公司或任何其附屬公司訂立於一年內不可在不予賠款(一般法定賠款除外)的情況下終止尚未屆滿的服務合約。

### 董事的服務合約

擬於即將召開的股東周年大會中候選連任的董事概無與本公司或任何其附屬公司訂立於一年內不可在不予賠款(一般法定賠款除外)的情況下終止尚未屆滿的服務合約。

# Report of the Directors

## 董事會報告書

### DIRECTORS' AND CHIEF EXECUTIVE'S INTERESTS AND SHORT POSITIONS IN SHARES, UNDERLYING SHARES AND DEBENTURES

### 董事及最高行政人員的股份、相關股份及債權證的權益及淡倉

At 31 December 2016, the interests and short positions of the directors and the chief executive officer in the shares, underlying shares and debentures of the Company and its associated corporations (within the meaning of Part XV of the Securities and Futures Ordinance (the "SFO")) are set out in the table below. The directors and the chief executive officer have no interests or short positions in the shares, underlying shares and debentures of the Company or any of its associated corporations.

於二零一六年十二月三十一日，本公司董事及最高行政人員在本公司及其相聯法團（根據證券及期貨條例第XV部分的釋義）的股份、相關股份或債權證中概無擁有任何按證券及期貨條例第352條規定存置登記冊的記錄所載，或按上市公司董事進行證券交易的標準守則要求，需要知會本公司及聯交所的權益及淡倉。

During the year, the directors and the chief executive officer have no interests or short positions in the shares, underlying shares and debentures of the Company or any of its associated corporations.

In the year, apart from the "Share Option Scheme" section disclosed, and no director or any of their spouses or children under the age of 18 has any interest in the shares or debentures of the Company, nor has any of them exercised any of these rights.

### PERMITTED INDEMNITY PROVISION

### 獲准許的彌償條文

The Company's Articles of Association provide that the directors and the chief executive officer are entitled to be indemnified by the Company in respect of any liability incurred by them in or for the performance of their duties as directors or the chief executive officer of the Company.

The Company's organizational regulations provide that each director has the right to be indemnified by the Company for any liability incurred by him or her in or for the performance of his or her duties as a director of the Company, and such liability is not limited to the assets of the Company.

The Company has also purchased and maintained directors' and officers' liability insurance to provide appropriate indemnification for the directors and the chief executive officer of the Company and its subsidiaries.

The Company has purchased and maintained directors' and officers' liability insurance, for the Company and its subsidiaries, to provide appropriate indemnification for the directors and the chief executive officer.

### SHARE OPTION SCHEME

### 認股權計劃

At the general meeting of the Company held on 7 February 2003, the shareholders approved the adoption of the Share Option Scheme (the "Scheme") and the termination of the former Share Option Scheme (the "Former Scheme"). The Scheme was approved by the shareholders of the Company on 17 February 2013, and the Former Scheme was terminated on 6 February 2013. The Scheme is a share option scheme within the meaning of Part XV of the SFO. The Scheme is subject to the provisions of the Scheme Document. The Scheme is in full force and effect. The Former Scheme is terminated. The Scheme is a share option scheme within the meaning of Part XV of the SFO.

At the general meeting of the Company held on 7 February 2003, the shareholders approved the adoption of the Share Option Scheme (the "Scheme") and the termination of the former Share Option Scheme (the "Former Scheme"). The Scheme was approved by the shareholders of the Company on 17 February 2013, and the Former Scheme was terminated on 6 February 2013. The Scheme is a share option scheme within the meaning of Part XV of the SFO. The Scheme is subject to the provisions of the Scheme Document. The Scheme is in full force and effect. The Former Scheme is terminated. The Scheme is a share option scheme within the meaning of Part XV of the SFO.

# Report of the Directors

## 董事會報告書

### SHARE OPTION SCHEME (續)

At 31 December 2016, the Company has the following share options outstanding:

At 31 December 2016, the Company has the following share options outstanding:

At 31 December 2016, the Company has the following share options outstanding:

Grantees	No. of options outstanding at the beginning of the Year	No. of options outstanding at the end of the Year	Date granted	Period during which options exercisable	No. of options granted during the Year	No. of shares acquired in exercise of options during the Year	Price to be paid on exercise of options	<sup>1</sup> Market value per share at date of grant of options during the Year	<sup>2</sup> Market value per share on exercise of options during the Year
承授人	於年初未行使的認股權數目	於年末未行使的認股權數目	賦予日期	可行使認股權期間	已授出的認股權數目	股份數目	每股股價	於年內授出認股權日期的每股股價	於年內行使認股權日期的每股股價
僱員	842,240	842,240	26/02/2007	26/02/2007 to 25/02/2017			\$9.014		

At 31 December 2016, the Company has the following share options outstanding:

1. At 31 December 2016, the Company has the following share options outstanding:

2. At 31 December 2016, the Company has the following share options outstanding:

### 認股權計劃(續)

於二零一六年十二月三十一日，本公司的董事及僱員根據新計劃以名義價款獲賦予可認購本公司股份(於二零一六年十二月三十一日每股市值為16.00港元)的認股權中擁有以下權益。每份認股權賦予持有人認購一股股份的權利。

No. of shares acquired in exercise of options during the Year	No. of options lapsed during the Year	Price to be paid on exercise of options	<sup>1</sup> Market value per share at date of grant of options during the Year	<sup>2</sup> Market value per share on exercise of options during the Year
年內行使認股權購入的股份數目	年內失效的認股權數目	應付的每股股價	於年內授出認股權日期的每股股價	於年內行使認股權日期的每股股價
		\$9.014		

註：  
 1. 於本年度內緊接認股權授出日期前於聯交所所報的收市價。  
 2. 於本年度內緊接認股權行使日期前於聯交所所報的加權平均收市價。

除上述者外，本公司、任何其控股公司、附屬公司或同系附屬公司均沒有在本年度任何時間參與任何安排，致使本公司董事或最高行政人員或任何他們的配偶或未滿十八歲的女兒，可以透過收購本公司或任何其他法團的股份或債權證而獲益。

除上述者外，本公司、任何其控股公司、附屬公司或同系附屬公司均沒有在本年度任何時間參與任何安排，致使本公司董事或最高行政人員或任何他們的配偶或未滿十八歲的女兒，可以透過收購本公司或任何其他法團的股份或債權證而獲益。

### SHARE AWARD SCHEME

At 31 December 2016, the Company has the following share awards outstanding:

At 31 December 2016, the Company has the following share awards outstanding:

At 31 December 2016, the Company has the following share awards outstanding:

At 31 December 2016, the Company has the following share awards outstanding:

### 股份獎勵計劃

董事會已於二零零七年九月十日(「採納日」)採納本公司的股份獎勵計劃。除非董事會提早終止計劃，否則，股份獎勵計劃由採納日期起十年內有效，於該期間後不得獎授新股份。

於二零一六年十二月三十一日，根據股份獎勵計劃持有之股份淨額為969,200股(二零一五年：969,200股)。於二零一六年十二月三十一日，當中並無已根據股份獎勵計劃的條款獎授但未歸屬予選定僱員(二零一五年：無)。

At 31 December 2016, the Company has the following share awards outstanding:

本年度內沒有獎授股份予董事。

# Report of the Directors

## 董事會報告書

### SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS' AND OTHER PERSONS' INTERESTS AND SHORT POSITIONS IN SHARES AND UNDERLYING SHARES

### 主要股東及其他人士的股份及相關股份的權益及淡倉

於二零一六年十二月三十一日，按證券及期貨條例第336條規定存置之登記冊的記錄所載不屬於本公司董事或最高行政人員的股東在本公司的股份及相關股份中擁有的權益及淡倉如下：

於二零一六年十二月三十一日，按證券及期貨條例第336條規定存置之登記冊的記錄所載不屬於本公司董事或最高行政人員的股東在本公司的股份及相關股份中擁有的權益及淡倉如下：

Substantial shareholders 主要股東	Capacity 身份	Number of ordinary shares 普通股股數	Long position/ short position 好倉 淡倉	Percentage of issued share capital 佔已發行股份%
中國太平集團	控股公司的權益	2,143,423,856 (註1)	好倉	59.64
中國太平集團(香港)	1,822,454,779 股 320,969,077 股(註2) 為實益擁有人及 320,969,077 股(註2) 為受控法團的權益	2,143,423,856	好倉	59.64

註：

註：

(1) 中國太平集團於本公司之權益由中國太平集團(香港)易和有限公司(「易和」)、金和發展有限公司(「金和」)及汶豪有限公司(「汶豪」)持有，各公司均為中國太平集團之全資附屬公司。

(1) 中國太平集團於本公司之權益由中國太平集團(香港)易和有限公司(「易和」)、金和發展有限公司(「金和」)及汶豪有限公司(「汶豪」)持有，各公司均為中國太平集團之全資附屬公司。

(2) 168,098,887 股股份由易和持有，86,568,240 股股份由金和持有，而66,301,950 股股份由汶豪持有。

(2) 168,098,887 股股份由易和持有，86,568,240 股股份由金和持有，而66,301,950 股股份由汶豪持有。

除上述者外，按《證券及期貨條例》第336條規定存置之登記冊的記錄所示，本公司並無接獲通知任何有關於二零一六年十二月三十一日在本公司的股份及相關股份中擁有的權益或淡倉。

除上述者外，按《證券及期貨條例》第336條規定存置之登記冊的記錄所示，本公司並無接獲通知任何有關於二零一六年十二月三十一日在本公司的股份及相關股份中擁有的權益或淡倉。

# Report of the Directors

## 董事會報告書

### MANAGEMENT CONTRACTS

在本年度內，本公司並無就全盤業務或其中任何重要部份簽訂或存有管理及行政合約。

### 管理合約

在本年度內，本公司並無就全盤業務或其中任何重要部份簽訂或存有管理及行政合約。

### DIRECTORS' MATERIAL INTEREST IN TRANSACTIONS, ARRANGEMENTS OR CONTRACTS OF SIGNIFICANCE

本公司、任何其控股公司、附屬公司或同系附屬公司於年結時或本年度任何時間，均沒有訂立任何本公司董事擁有重大權益的重要交易、安排或合約。

### 董事在重要交易、安排或合約擁有的重大權益

本公司、任何其控股公司、附屬公司或同系附屬公司於年結時或本年度任何時間，均沒有訂立任何本公司董事擁有重大權益的重要交易、安排或合約。

### CONNECTED TRANSACTIONS AND CONTINUING CONNECTED TRANSACTIONS

本集團於本年度內並無訂立任何重大的關連交易或持續關連交易需要根據上市規則的相關要求披露。而於綜合財務報表附註48所披露的關連交易，並不屬上市規則第14A章下的須予披露的關連交易或持續關連交易。

### 關連交易及持續關連交易

本集團於本年度內並無訂立任何重大的關連交易或持續關連交易需要根據上市規則的相關要求披露。而於綜合財務報表附註48所披露的關連交易，並不屬上市規則第14A章下的須予披露的關連交易或持續關連交易。

### INTEREST BEARING NOTES

本集團及本公司於二零一六年十二月三十一日有關需付息票據的摘要載於綜合財務報表附註32。

### 需付息票據

本集團及本公司於二零一六年十二月三十一日有關需付息票據的摘要載於綜合財務報表附註32。

### PERPETUAL SUBORDINATED CAPITAL SECURITIES

本公司於二零一六年十二月三十一日有關永續次級資本證券的摘要載於綜合財務報表附註40。

### 永續次級資本證券

本公司於二零一六年十二月三十一日有關永續次級資本證券的摘要載於綜合財務報表附註40。

### FIVE YEAR SUMMARY

本集團於過去五個財務年度的業績及資產與負債概要載於第316至317頁。

### 五年概要

本集團於過去五個財務年度的業績及資產與負債概要載於第316至317頁。

### RETIREMENT SCHEMES

有關該等退休計劃的摘要載於綜合財務報表附註41。

### 退休計劃

有關該等退休計劃的摘要載於綜合財務報表附註41。

# Report of the Directors

## 董事會報告書

### CORPORATE GOVERNANCE

有關本年度的本公司企業管治常規的資料載於本年報「企業管治報告書」之內文。

### AUDIT COMMITTEE

審核委員會已審閱本公司截至二零一六年十二月三十一日止年度之業績。

有關審核委員會的成員組合及本年度的工作詳載於本年報企業管治報告書標題「審核委員會」一段之內文。

### PUBLIC FLOAT

在本報告刊發之日，根據本公司取得的公開資料及就董事所知悉，本公司的公眾持股量是足夠的，此乃因為公眾持股量並不少於本公司已發行股本的25.0%。

### AUDITOR

羅兵咸永道會計師事務所即將告退，並符合資格及願膺選續聘。由羅兵咸永道會計師事務所續聘為本公司核數師的決議，將於即將召開的股東周年大會上提出。

於二零一四年六月十二日的股東周年大會之前，德勤 關黃陳方會計師行為本公司之核數師，德勤 關黃陳方會計師行已於二零一四年股東周年大會結束任期屆滿時退任，並由羅兵咸永道會計師事務所接任為本公司的核數師。

王濱  
WANG Bin  
董事長

香港，二零一七年三月二十三日

### 企業管治

有關本年度的本公司企業管治常規的資料載於本年報「企業管治報告書」之內文。

### 審核委員會

審核委員會已審閱本公司截至二零一六年十二月三十一日止年度之業績。

有關審核委員會的成員組合及本年度的工作詳載於本年報企業管治報告書標題「審核委員會」一段之內文。

### 公眾持股量

在本報告刊發之日，根據本公司取得的公開資料及就董事所知悉，本公司的公眾持股量是足夠的，此乃因為公眾持股量並不少於本公司已發行股本的25.0%。

### 核數師

羅兵咸永道會計師事務所即將告退，並符合資格及願膺選續聘。由羅兵咸永道會計師事務所續聘為本公司核數師的決議，將於即將召開的股東周年大會上提出。

於二零一四年六月十二日的股東周年大會之前，德勤 關黃陳方會計師行為本公司之核數師，德勤 關黃陳方會計師行已於二零一四年股東周年大會結束任期屆滿時退任，並由羅兵咸永道會計師事務所接任為本公司的核數師。

承董事會命  
董事長  
王濱

香港，二零一七年三月二十三日